



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11  
1 May 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по политике в области стандартизации и  
сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Шестнадцатая сессия,  
Женева, 19-21 июня 2006 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ  
НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ

Использование надзора за рынком в качестве дополнительного инструмента  
защиты потребителей и пользователей от контрафактной продукции

Предложение группы "МАРС" ЕЭК ООН

Настоящий документ содержит предложение, которое было обсуждено на втором Международном форуме по вопросам надзора за рынком и защиты потребителей ЕЭК ООН и на пятнадцатой сессии Рабочей группы (октябрь 2005 г).

Этот документ представляется для замечаний со стороны Рабочей Группы. В дальнейшем он будет рассматриваться Группой Экспертов по надзору за рынком (группа "MARS") на ее следующей встрече осенью 2006 года, с целью подготовки нового варианта Рекомендации для ее принятия на 17 сессии Рабочей Группы в 2007 году.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ В КАЧЕСТВЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА  
ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ОТ КОНТРАФАКТНОЙ  
ПРОДУКЦИИ

1. Рабочая группа ЕЭК ООН по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования:

*признавая* озабоченность государств - членов Организации Объединенных Наций вопросами защиты интересов потребителей и задачи международных организаций, указанные в решении 54/449 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года (Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей),

*подчеркивая* необходимость создания эффективной системы по надзору за внутренним рынком, для обеспечения того, что товары, размещенные на рынке, соответствуют таким законным целям общества, как защита здоровья и безопасность общества, и что деловые операции осуществляются в соответствии с принципами добросовестной конкуренции.

*подчеркивая* важность защиты прав интеллектуальной собственности для экономического и промышленного развития стран, и для международной торговли,

*отмечая* имеющиеся проблемы и недостатки в области защиты интеллектуальных прав и прав промышленной собственности (товарных знаков, авторских прав, патентов, разработок, географических указаний) в международной торговле и опасность для здоровья и безопасности потребителей и пользователей, которую представляют контрафактные товары,

*подчеркивая*, что создание административной и правовой системы защиты прав интеллектуальной собственности, включая штрафы, и скоординированной сети по сотрудничеству между всеми основными участниками, а именно, государственными органами (например, таможенными органами, полицией и агентствами по охране интеллектуальной собственности/патентных бюро), промышленностью, потребителями и пользователями является ключевым элементом для решения проблемы контрафактной продукции,

*принимая во внимание*, что в защите прав собственности в сравнении с обеспечением надзора за рынком, могут существовать юридические и технические различия между административной и правовой структурами, отдельными техническими стандартами, а также способами их внедрения.

*считая*, что целью Рабочей группы ЕЭК ООН по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования является совершенствование существующей административной и правовой структуры, с тем, чтобы дать возможность фирмам осуществлять обмен безопасной и надежной продукцией и услугами.

2. *рекомендует* правительствам изучить возможность вовлечения, когда это практически осуществимо и разрешено действующим законодательством, органов по надзору за рынком, ответственных за защиту потребителей и пользователей от опасных товаров, в борьбу с контрафактной и поддельной продукцией в дополнение к уже существующим ответственным государственным органам путем:

(a) предоставления возможности правообладателям и таможенным властям сообщать в органы по надзору за рынком, а также в другие соответствующие государственные органы о контрафактной продукции, опасной для здоровья и безопасности потребителей и пользователей, или вводящей в заблуждение о происхождении товара;

(b) установления для торговых инспекторов задания по оказанию помощи в выявлении контрафактной продукции (в сотрудничестве с другими соответствующими государственными органами на национальном уровне) в ходе регулярных проверок в рамках надзора за рынком, включая обращение к лабораториям для экспертизы товаров.

(c) включения в обязанности торговых инспекторов после проверки всех требований, касающихся безопасности, охраны здоровья и других аспектов, запрашивать на заключительном этапе подтверждение от производителя или распространителя или импортера, что обследуемая продукция является подлинной, в частности проверки того, является ли производство данного товара законным и санкционировано ли использование торгового знака или логотипа его владельцем или юридическим представителем;

(d) привлечения к таким проверкам, при наличии возможности и в зависимости от национальной правовой/институциональной основы, других заинтересованных государственных органов и/или представителей производителей, потребителей и пользователей;

(е) позволить национальным органам по надзору за рынком информировать вовремя и в адекватной форме обладателей прав интеллектуальной собственности, об обнаружении касающихся их контрафактных товаров.

3. *считает*, что реализация этого или аналогичного подхода не будет ложиться финансовым бременем на органы торговой инспекции и не должна подменять/дублировать существующие инструменты по обеспечению соблюдения прав интеллектуальной собственности, а также не создавать правовые конфликты между надзором за рынком и защитой прав интеллектуальной собственности. Такая реализация также будет отвечать интересам потребителей и пользователей и способствовать установлению принципов правового общества, добросовестной конкуренции и развития предпринимательства.

\* \* \* \* \*